• VENTILATORE CON NEBULIZZATORE

MANUALE DI ISTRUZIONI

• MIST FAN - USE INSTRUCTIONS

• VENTILATEUR AVEC NÉBULISEUR

MANUEL D'INSTRUCTIONS

• VENTILATOR MIT VERNEBLER - BETRIEBSANLEITUNG

• VENTILADOR CON NEBULIZADOR

MANUAL DE INSTRUCCIONES

RoHS COMPLIANT 2011/65/EU

Cod.: 70.210

ITALIANO ..... pag. 5

ENGLISH ..... pag. 12

FRANÇAIS ..... pag. 18

DEUTSCH ..... pag. 25

ESPAÑOL ..... pag. 32

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit:
www.beper.com

Fig. 1

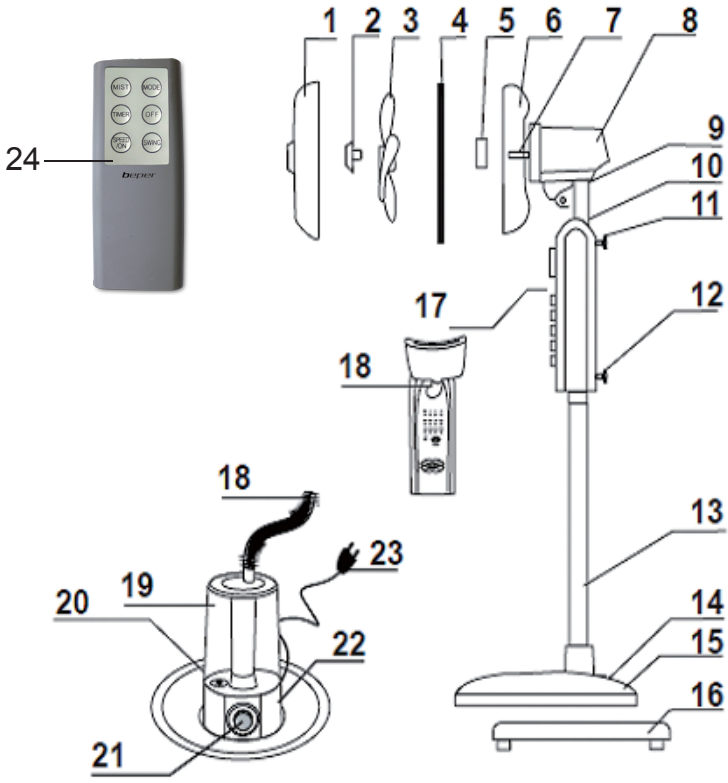
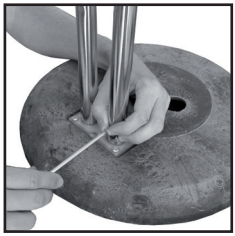
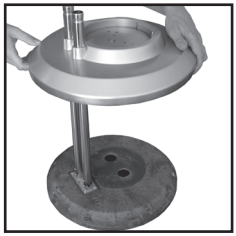
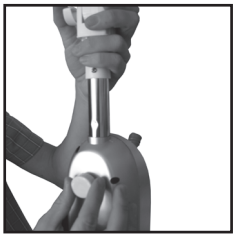
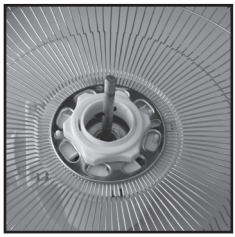
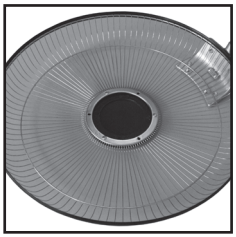
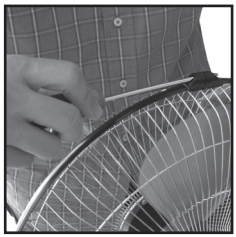
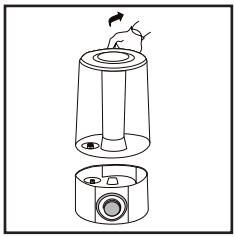


Fig. 2





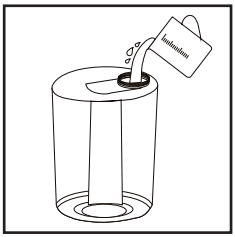


Fig. 3

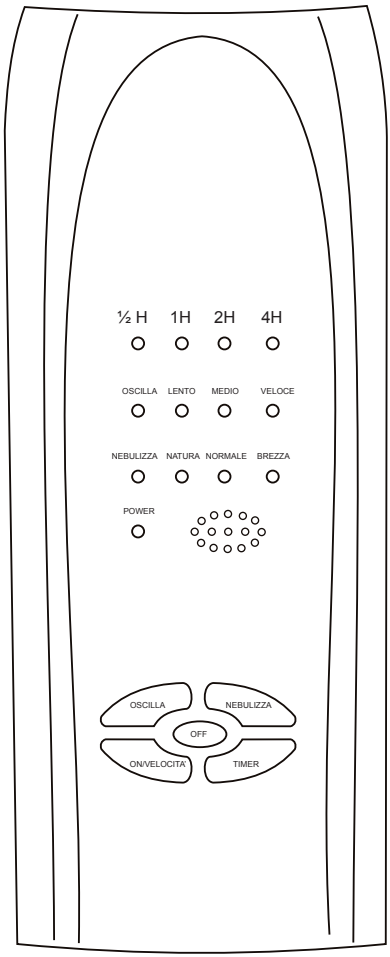


Fig. 5

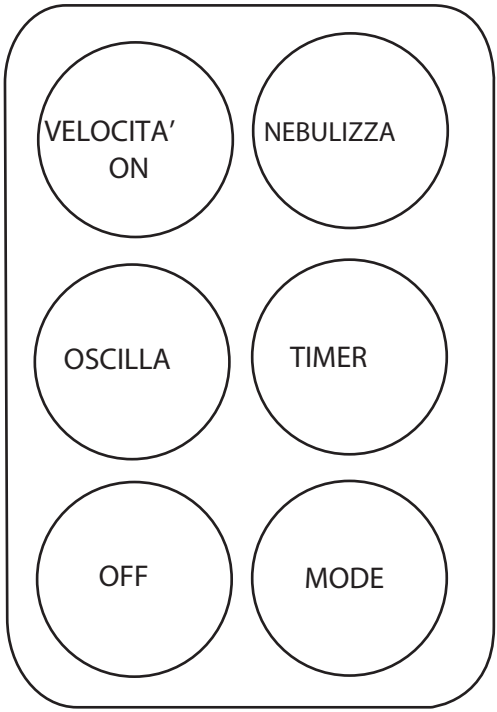


Fig. 4

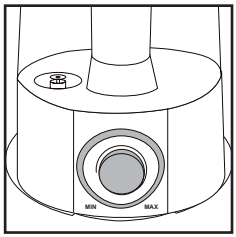


Fig. 6

AVVERTENZE GENERALI
LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.
Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.
Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
Si raccomanda di non gettare nei rifiuti domestici i materiali costituenti l'imballaggio, ma consegnarli negli appositi centri di raccolta o smaltimento dei rifiuti, chiedendo eventualmente informazioni al gestore della nettezza urbana del proprio comune di residenza.
Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.
In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.
In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo.
Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.
In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.
Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.
La sicurezza elettrica di questo apparecchio è garantita soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. E' necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza e, in caso di dubbio, richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di personale professionalmente qualificato. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.
Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.
Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non toccare l'apparecchio con mani e/o piedi bagnati o umidi.
Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).
Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).
Mantenere una adeguata distanza da oggetti.
Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

AVVERTENZE D'USO

Non collegare la spina di alimentazione senza prima aver assemblato correttamente ogni parte del ventilatore con nebulizzatore.
Prima di ogni utilizzo verificare l'integrità del cavo di alimentazione e liberarlo da eventuali grovigli.
Verificare che la rete elettrica corrisponda a quella indicata sui dati targa del ventilatore con nebulizzatore.Per evitare rovesciamenti, posizionare il ventilatore con nebulizzatore su una superficie piana e stabile.
Non toccare il ventilatore con nebulizzatore con mani e/o piedi bagnati o umidi.
Mantenere il ventilatore con nebulizzatore ad una adeguata distanza da pareti, porte, finestre e oggetti che potrebbero ostacolare il movimento oscillante.
Non usare il ventilatore con nebulizzatore in ambienti corrosivi o in presenza di gas o vapori potenzialmente infiammabili o esplosivi.
Non coprire in alcun modo il corpo e la griglia del ventilatore durante il funzionamento.
Non infilare oggetti nella griglia e nelle fessure del corpo del ventilatore.
Il ventilatore con nebulizzatore non deve essere utilizzato da bambini o da persone inesperte.
Prima di effettuare qualsiasi operazione di assemblaggio, spostamento, pulizia o di manutenzione del ventilatore con nebulizzatore, spegnerlo e disinserire il cavo di alimentazione dalla rete elettrica.
Qualsiasi riparazione o modifica deve essere svolta da personale esperto ed autorizzato.
L'uso di accessori non autorizzati può causare scosse elettriche o lesioni alla persona.
Dopo ogni utilizzo del ventilatore con nebulizzatore scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO Fig. 1

1. Griglia anteriore con vaporizzatore
2. Fermo della ventola
3. Ventola
4. Guarnizione di chiusura (delle 2 griglie)
5. Fermo della griglia posteriore
6. Griglia posteriore
7. Albero motore
8. Corpo motore
9. Perno regolazione inclinazione
10. Tubo estendibile
11. Vite per estensione tubo
12. Viti per aggancio al tubo
13. Tubo
14. Viti per aggancio alla base
15. Copri base
16. Base
17. Pannello di controllo
18. Tubo per nebulizzazione
19. Serbatoio
20. Tappo del serbatoio
21. Manopola regolazione nebulizzazione
22. Tasto accensione/spegnimento I/0
23. Cavo di alimentazione (da collegare al ventilatore)
24. Telecomando

ISTRUZIONI PER L'USO

ASSEMBLAGGIO DEL VENTILATORE Fig.2

1 – Posizionare la base su una superficie piana.
2 – Inserire i tubi di sostegno e avvitare con forza le apposite viti. Assicurarsi che le viti siano avvitate fermamente in modo da garantire una buona stabilità al ventilatore, in caso contrario il ventilatore oscillerebbe pericolosamente.
3 – Inserire il copri base e appoggiarlo alla base.
4 – Inserire il corpo (comprensivo del pannello di controllo) del ventilatore sui tubi.
5 – Avvitare fermamente le due viti in modo da fissare il corpo del motore ai tubi di sostegno.
6 – Avvitare la vite superiore che permette di regolare l'altezza del ventilatore.
7 – Posizionare la griglia posteriore a contatto con la flangia del corpo motore, in modo che i fori della griglia si incastrino con i perni situati sul corpo motore del ventilatore.
8 – Avvitare il fermo della griglia posteriore completamente in modo da bloccare la griglia al corpo motore.
9 – Infilare la ventola sull'albero motore e avvitare il fermo della ventola completamente sull'albero motore, in modo da bloccare la ventola al corpo del motore.
10 – Inserire la guarnizione di chiusura per tenere unite le due griglie (anteriore e posteriore) e chiuderla con l'apposita vite.
11 – Posizionare il motore del serbatoio nell'apposito vano posto sulla base del ventilatore.
12 – Togliere il tappo del serbatoio e riempirlo d'acqua.
13 - Verificare che la molla (posizionata sul tappo) sia bene aderente al foro del tappo, inserire il tappo per chiudere il serbatoio.
14 – Posizionare il serbatoio sul motore e inserire il tubo (necessario per la nebulizzazione dell'acqua).
15 – Inserire il cavo di alimentazione del motore al ventilatore stesso.

FUNZIONAMENTO
Terminato l'assemblaggio, verificare che le spine (quella che collega il serbatoio con il ventilatore e quella del ventilatore stesso) siano correttamente collegate.

Funzionamento con il pannello di controllo Fig.3

Collegare la spina alla presa elettrica.
Il led rosso POWER si accende.

Tasto **ON/VELOCITA'** per azionare la ventola (si illumina il led rosso NORMALE) e scegliere la velocità desiderata (si illumina il led rosso BASSO); premendo più volte il tasto ON/VELOCITA' si seleziona la velocità di ventilazione desiderata (in corrispondenza si illumina il led rosso della velocità selezionata: MEDIO o ALTO).

Tasto **SWING** per attivare l'oscillazione orizzontale della testa del ventilatore (si illumina il led rosso SWING). L'oscillazione permette di distribuire uniformemente l'aria nell'ambiente. Premere nuovamente il tasto per disattivare l'oscillazione (si spegne il led rosso SWING).

Tasto **NEBULIZZAZIONE Fig. 4** per attivare la nebulizzazione dell'acqua (si illumina il led blu NEBULIZZAZIONE). Selezionare il tasto accensione/spegnimento sulla posizione I (si accende un led rosso sotto la manopola di regolazione nebulizzazione) e selezionare, attraverso la manopola, l'intensità di nebulizzazione dell'acqua (MIN e MAX).

!!IMPORTANTE!!: il serbatoio dell'acqua deve essere riempito prima di procedere con questa funzione.

Al termine regolare la manopola su MIN, selezionare il tasto di accensione/spegnimento sulla posizione 0 e premere il tasto NEBULIZZAZIONE (si spegne il led blu).
Premere il tasto **TIMER** (quando il ventilatore è in funzionamento) per impostare il timer di spegnimento (si illuminano i led rossi in corrispondenza del tempo impostato). Il tempo impostabile è di 7,5 ore massimo; premendo il tasto TIMER viene impostato il tempo con una progressione di mezz'ora ogni volta che viene premuto e si accendono i led rossi in corrispondenza del tempo selezionato.
Premere il tasto **OFF** per terminare la ventilazione, il led rosso in corrispondenza di POWER rimane acceso; si spegne solo quando il cavo di alimentazione viene tolto dalla presa di corrente elettrica.

Funzionamento con il telecomando Fig. 5
Collegare la spina alla presa elettrica.
Il led rosso POWER si accende.
Per il funzionamento con il telecomando, sfilare il coperchio ed inserire 2 batterie stilo tipo AAA (non incluse) nell'alloggio batterie, rispettando le polarità elettriche. Richiudere il coperchio dopo aver inserito le batterie.

Tasto **ON/VELOCITA'** per azionare la ventola (si illumina il led rosso NORMALE) e scegliere la velocità desiderata (si illumina il led rosso BASSO); premendo più volte il tasto ON/VELOCITA' si seleziona la velocità di ventilazione desiderata (in corrispondenza si illumina il led rosso della velocità selezionata: MEDIO o ALTO).

Tasto **OSCILLA** per attivare l'oscillazione della testa del ventilatore (si illumina il led rosso SWING). L'oscillazione permette di distribuire uniformemente l'aria nell'ambiente. Premere nuovamente il tasto per disattivare l'oscillazione (si spegne il led rosso SWING).

Tasto **NEBULIZZA** per attivare la nebulizzazione dell'acqua (si illumina il led blu NEBULIZZAZIONE). Selezionare il tasto accensione/spegnimento sulla posizione I (si accende un led verde sotto la manopola di regolazione nebulizzazione) e selezionare, attraverso la manopola, l'intensità di nebulizzazione dell'acqua (MIN e MAX).
!!IMPORTANTE!!: il serbatoio dell'acqua deve essere riempito prima di procedere con questa funzione.

Al termine regolare la manopola su MIN, selezionare il tasto di accensione/spegnimento sulla posizione 0 e premere il tasto NEBULIZZAZIONE (si spegne il led blu).

Tasto **MODE** per selezionare diverse modalità di ventilazione. NORMALE, la ventola gira in continuazione; NATURA o BREZZA la ventola ha un movimento alternato o ondulatorio (si alternano momenti in cui la ventola gira con una certa intensità, momenti in cui rallenta fino quasi a fermarsi, per poi riprendere). In corrispondenza della modalità selezionata si illumina il led rosso.

Premere il tasto **TIMER** (quando il ventilatore è in funzionamento) per impostare il timer di spegnimento (si illuminano i led rossi in corrispondenza del tempo impostato). Il tempo impostabile è di 7,5 ore massimo; premendo il tasto TIMER viene impostato il tempo con una progressione di mezz'ora ogni volta che viene premuto e si accendono i led rossi in corrispondenza del tempo selezionato. Premere il tasto **OFF** per terminare la ventilazione, il led rosso in corrispondenza di POWER rimane acceso; si spegne solo quando il cavo di alimentazione viene tolto dalla presa di corrente elettrica.

INCLINAZIONE DELLA TESTA Fig. 6

E' possibile inclinare la testa del ventilatore in differenti posizioni, permettendo di cambiare inclinazione del flusso di aria. Prima di cambiare l'inclinazione spegnere il ventilatore.
Impugnare il corpo motore, svitare il perno di regolazione ed inclinare la testa del ventilatore, a scatto, nella posizione desiderata e avvitare con forza il perno.
Attenzione: non forzare il movimento onde evitare la rottura del meccanismo di inclinazione.

PULIZIA

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia spegnere il ventilatore e scollegare la spina dalla presa di corrente. Per pulire il ventilatore utilizzare un panno morbido, eventualmente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool o agenti chimici come diluenti, prodotti abrasivi in genere.
Asciugare bene tutte le parti interessate dalla pulizia prima di accendere il ventilatore.

PROBLEMATICHE

PROBLEMA	**CAUSE**	**SOLUZIONI**
Il ventilatore non funziona quando è acceso	La spina non è inserita nella correnteIl comando è su OFF	Inserire la spina nella corrente-Premere il comando ON
Il ventilatore non oscilla, ma funziona	La luce SWING non è illuminata	Premere il tasto SWING
La luce del nebulizzatore non è accesa e il ventilatore non funziona	La spina non è inserita correttamenteIl comando non è su ON	Premere il comando ON
Non funziona il nebulizzatore	Non c'è acqua nel serbatoio-Non è stato chiuso il coperchio	Mettere acqua nel serbatoio-Chiudere bene il coperchio
Il nebulizzatore emana un odore sgradevole	Il prodotto è nuovoL'acqua è da molto tempo nel serbatoio	Aprire il serbatoio dell'acqua per 12 ore in uno spazio apertoCambiare l'acqua nel serbatoio
Si illumina la luce POWER, ma non funziona il ventilatore e il nebulizzatore	C'è troppa acqua nel serbatoio	Togliere dell'acqua dal serbatoio e chiudere bene il coperchio
Il vapore del nebulizzatore è scarso	Il tubo del nebulizzatore è otturatoL'acqua è sporca o da molto tempo nel serbatoio	Pulire il tubo del nebulizzatoreCambiare l'acqua dal serbatoio

DATI TECNICI
Area coperta: 20 m²
Potenza: 75W
Alimentazione. 220V ~ 50Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.

TRATTAMENTO DEI RIFIUTI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano.
Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo.
Il costruttore si farà carico delle spese necessarie allo smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge.
Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l'ambiente circostante se non opportunamente smaltite. Inoltre parte di questi materiali possono essere riciclati evitando l'inquinamento dell'ambiente. E' vostro e nostro dovere contribuire alla salute dell'ambiente.

Il simbolo indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela del l'ambiente (2011/65/EU) e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita.
Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.
Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.
Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.
Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com

PRECAUTIONS

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages.

Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use. This appliance is for HOUSEHOLD USE ONLY.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Do not hold the appliance with wet hands or feet.

Never use any accessories but those provided for by Beper. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause hazard or injury.

Do not use the appliance near the bath, the shower, the wash-basin or anywhere water can turn out to be a source of danger.

Do not pull the mains cable or the appliance itself when disconnecting the plug from the socket.

Do not let cord hang over edge of table, or touch hot surface.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail. Do not use outdoors.

Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.

If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket. Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play whit the appliance.
Let other potential users read these instructions.
Keep these instructions.

INSTRUCTIONS FOR USE

Do not plug the supply cord before assembly every the parts of the water spray fan.
Before using, check the integrity of the supply cord and eventually remove possible nodes.
Make sure that the wattage and main voltage correspond to the instructions on the rating label.
Place the fan on a flat and stable surface.
Do not touch the fan with wet hands.
Place the fan to a reasonable distance from walls, doors, windows or every object that could avoid the appliance to work in the correct way.
Do not use the fan near inflammable objects or explosive substances.
Do not cover the body or grid of the fan when the appliance is working.
Do not plug objects into the grid or inside the appliance.
Do not introduce objects into the grid.
This water spray fan does not be used by children or disabled people
Before assembly, move or clean the water spray fan, unplug the appliance.
If you need the appliance make it repaired, this has to be done by professional people only.
Only use accessories that have been supplied with the appliance.
After using unplug the cord from the power supply.

DESCRIPTION Fig. 1

1. Front grid with spray
2. Blades nuts
3. Blades
4. Hoop nest
5. Rear grid nut
6. Rear grid
7. Moteur axis
8. Motor
9. Inclination setting axis
10. Telescopic tube
11. Telescopic tube screw
12. Fixation tube screw
13. Tube
14. Base fixation screw
15. Base cover
16. Base
17. Control panels
18. Spray tube
19. Tank
20. Tank cover
21. Setting spray button
22. Switch ON/OFF I/0
23. Supply cord
24. Remote control

USE

FAN ASSEMBLY Fig. 2
1 – Place the fan on a flat and stable surface.
2 – Insert the tubes together and strongly screw with the provided screws. Make sure that the screws are well screwed to guarantee the perfect stability to the fan, otherwise it will dangerously swing.
3 – Insert the cover base and fix it to the base.
4 – Insert the body of the fan (with control panels) on tubes:
5 – Strongly screw the 2 fixing screws on the motor and tubes .
6 – Screw the nut to regulate the fan height.
7 – Place the rear grid to the body motor nut, in order to put together the holes of the grid with the motor axis.
8 – Strongly screw the closure nut of the rear grid in order to fix it to the motor.
9 – Place the blades on the motor axis and strongly screw all the parts to block them all.
10 – Insert the hoop nest to fix the 2 grids together (front and rear) ans close all with the furnished screw.
11 – Place the motor tank on the fan base.
12 – Remove the cover of the tank and fil lit with water.
13 – Check the efficiency of the metallic spring on the tank cover, put the tank cover and close it.
14 – Put the tank on the motor and insert the tube into (requi-
red for the water mist function).
15 – Plug the supply cord to the fan.

USE
Once finished to assembled, check that the plugs (the one which connect the tank to the fan and the fan itself) are correctly plugged.

Control panels Fig. 3
Plug the supply cord to the socket.
The red light **POWER** switch on.
Press **ON/SPEED** to activate the blades (the red light NORMAL illuminate) and choose speed (the red light DOWN illuminate); pressing many times ON/SPEED you can choose the airflow speed (for each press the red light illuminate and indicate the selected speed : MEDIUM and HIGH).

Press **SWING** to activate the fan swing (the red light SWING illuminate). Press again to switch off swing (the red light SWING switch off).

Press **MIST Fig. 4** to activate the water spray (the blue light MIST switch on). Select ON/OFF on position I (the green light on the mist button illuminate) and choose the intensity of the water spray (MIN et MAX) with the handle.

!!IMPORTANT!!: the tank must be full before using the mist function.
After use, press MIN, press ON/OFF position 0 and press MIST (the blue light illuminate).
Press TIMER (when the fan is working) to select timer to switch off the fan (once the time sets the red light switch on). You can choose program max. until 7hours30, each time you press the button will set + 30 minutes an the red lights illuminate.
Press OFF to stop air-flow, the red light POWER still lights ; it will completely stop when the supply

REMOTE CONTROL FUNCTION Fig. 5
Plug the supply cord to the socket.
The red light illuminates.
To use the remote control, remove the cover and insert 2 AAA batteries (not included) respecting the polarity. Close the cover.
Press **ON/SPEED** to activate the blades (the red light **NORMAL** illuminate) and choose speed (the red light DOWN illuminate) ; pressing many times **ON/SPEED** allow to select the air-flow speed (for each touch the red light illuminate and indicate **MEDIUM** and **HIGH**).
Press **SWING** to activate swing fan (the red light **SWIN**G illuminate). Press another time to switch off the swing (the red light **SWING** switch off).
Press **MIST** to activate the water mist (the blue light **MIST** switch on). Switch **ON/OFF** on position I (the green light on the mist button, switch on) and choose the intensity of the water mist (MIN & MAX).
!!IMPORTANT!!: the water tank have to be full before starting with MIST.

After using the appliance, regulate the fan on MIN, choose position 0 with the switch **ON/OFF** and press **MIST** (the blue light switch off).
NORMAL, the blades continuously turn
NATURE or BREEZE, the blades turn with alternative movement
Press **TIMER** (when the fan is working) to program the timer to switch off the appliance (the red light illuminate). Pressing the **TIMER** button you can choose program max. until 7hours30, each time you press the button will set + 30 minutes an the red lights illuminate.
Press **OFF** to stop the airflow, the red light **POWER** still lights, it will completely stops only when unplug the appliance.

HEAD INCLINATION Fig. 6
It is possible to choose various positions and change the air flow swing.
Before changing it, switch off the fan.
Take the motor body, unscrew the regulation axis and change the inclination of the fan as desired and screw the air strongly.
Attention : do not try to force the inclination position in order to avoid any failure.

CLEANING
Before cleaning, switch off and unplug the fan.
For cleaning use a soft cloth, that may be softly wet.
Do not use alcohol or chemical substances, or any detergent that could damaged this appliance.
Do not spray water or other liquids on the fan in order to protect it.
After cleaning, dry every parts before using the appliance.

PROBLEMS

PROBLEMS	REASON	SOLUTION
The fan does not work when it's started	The plug is not correctly inserted into the socket.The switch is ON	Plug the supply cordPress the switch ON
The fan does not swing but has wind	The SWING light is OFF	Press the SWING button
Indicator light is not working and the fan does not work	The plug is not correctly inserted into the socket. The switch is not ON	Press switch ON
The spray water does not work	There is no water in the water tank. The cover tank is not well closed	Fill the water in water tank Tighten the cover tank
The spray water is smelly	New product.Water has not been changed for a long time	Open the water tank for 12 hours in a cool place Clean the water tank and change the water
Indicator light illuminate, but no windNo mist	Too much water in the water tank	Decrease some water and tighten the cover
The spray mist is very small	Transducer is clogged with dirt Dirty water or water has been too long in the water tank	Clean the transducer Add clean water

TECHNICAL DATA
Coverage area : 20 m²
Power : 75W
Power supply . 220V ~ 50Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation,

that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements…) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.
For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT
BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com**
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

PRECAUTIONS GENERALES

1. Lire attentivement les précautions contenues dans cette notice car elles comportment des indications importantes sur la sécurité, l'installation, l'emploi et l'entretien de l'appareil.
Cette précaution vous évitera tout contretemps et tout accident pouvant compromettre votre sécurité.
2. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous de son integrité, en particulier au niveau du cordon d'alimentation.
Les éléments d'emballage (sachet plastique, polystyrene, etc) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, puisque potentielles sources de danger. Il est recommandé de ne pas jeter les matériels d'emballage dans les déchets domestiques, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune.
3. Si le câble d'alimentation est endommagé, il sera remplacé par le fabriquant, par son service tecnique ou toute autre personne remplissant les mêmes fonctions, afin de prévenir d'éventuels risques.
4. Avant de brancher votre appareil, vérifiez que le voltage mentionné sur la plaquette corresponde bien à celui dont vous disposez. Un voltage non approprié peut être préjudiciable à l'appareil.
5. En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, demandez à un éléctricen specialisé de remplacer la prise avec un modèle adéquat. L'éléctricien devra surtout s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par votre appareil.
6. En principe, il est vivement déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des prises multiples et/ou rallonges, surtout dans les salles de bains ou les douches. Le cas échéant, n'utilisez que des adaptateurs simples ou multiples ainsi que de rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur. Veillez à ce que la limite de puissance minimume et maximume, marquée sur l'adaptateur simple/ multiple ou sur les rallonges, ne soient pas dépassée.
7. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il présente des dommages au niveau du cordon ou de la fiche.
8. Ne pas utiliser l'appareil après un éventuel dysfonctionnement.
Le cas échéant, éteindre l'appareil sans le forcer. Pour la réparation, s'adresser au service après-vente Beper autorisé et demander la pièce détachée originale.
Le non respect des précautions indiquées ci-dessus pourrait compromettre la sécurité de votre appareil.
9. Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il est destiné.
Tout autre emploi doit être consideré responsable des dommages éventuels dérivant de l'emploi inaddapté, erroné ou inattentif de l'appareil.
10. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
11. Ne pas employer l'appareil en présence d'explosifs, de substances fortement inflammables, de gaz ou de feu.
12. Ne pas laisser les enfants, les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance.
13. Ne pas empoigner l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
14. Ne jamais utiliser d'accessoires non prévus par Beper. Cela pourrait comporter un risque de dommages graves.
15. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de baignoire, douche, lavabo ou tout autre endroit où l'eau est présente.
16. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation électrique ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
17. Ne pas laisser pendre le cordon.

18. Ne jamais exposer l'appareil à d'agents atmosphériques tels que la pluie, le vent, la neige, la grêle.
19. Débrancher toujours l'appareil en cas de non utilisation et avant son nettoyage.
20. Au cas où on deciderait de n'employer jamais plus cet appareil, il serait vivement recommandé de le rendre complètement inopérant et d'en couper le cordon d'alimentation électrique, après avoir débranché la fiche de la prise de courant.
Il est vivement conseillé de sécuriser les parties susceptibles de constituer un danger potentiel, surtout pour les enfants qui pourraient utiliser l'appareil hors d'usage pendant le jeux.
21. Faites lire ce mode d'emploi aux autres possibles utiliseurs de l'appareil.
22. Conserver ce mode d'emploi.

CONSEILS D'UTILISATION

Ne pas relier la prise d'alimentation avant d'avoir assembler correctement toutes les pièces du ventilateur avec brumisateur.
Avant toute utilisation vérifier l'intégrité du câble d'alimentation et le débarasser d'éventuels noeuds.
Vérifier que le réseau électrique corresponde bien à celui indiqué sur la vignette des données constructeur collée sur le ventilateur avec brumisateur.
Pour éviter toute chute, positionner le ventilateur avec brumisateur sur une superficie plane et stable.
Ne pas toucher le ventilateur avec brumisateur avec les mains et/ou pieds mouillés.
Maintenir le ventilateur avec brumisateur à une distance adéquate des murs, portes, fenêtres et tout autre objet qui pourrait obstruer le mouvement des pales oscillantes.
Ne pas utiliser le ventilateur avec brumisateur dans des lieux corosifs ou en présence de gaz ou vapeurs potentiellement inflammables ou explosifs.
Ne pas recouvrir le corps et la grille du ventilateur avec brumisateur pendant son fonctionnement.
Ne pas introduire d'objets dans la grille ou les fissures du corps du ventilateur.
Le ventilateur avec brumisateur ne doit pas être utilisé par les enfants ou personnes inexpertes.
Avant d'effectuer le moindre assemblage, déplacement, entretien ou nettoyage du ventilateur avec brumisateur, éteindre l'appareil et débrancher le câble d'alimentation de la source électrique.
Pour quelque réparation ou modification que ce soit, celles-ci doivent être réalisées par du personnel expert et autorisé.
L'utilisation d'accessoires non autorisés peut occasioner des décharges électriques ou lésions.
Après chaque utilisation du ventilateur avec brumisateur débrancher le câble d'alimentation de la prise du courant électrique.

DESCRIPTION DU PRODUIT Fig. 1

1. Grille avant avec vaporisateur
2. Fixation d'arrêt des pales
3. Pales de ventilation
4. Guarnission de fermeture (des 2 grilles)
5. Fixation d'arrêt de la grille arrière
6. Grille arrière
7. Tige du moteur
8. Corps du moteur
9. Axe de réglage de l'inclination
10. Tube extensible
11. Vis pour l'extension du tube
12. Vis pour la fixation du tube
13. Tube
14. Vis pour la fixation de la base
15. Couverture base
16. Base
17. Panneau de contrôle
18. Tube pour brumisateur
19. Réservoir
20. Bouchon du réservoir
21. Bouton réglage brumisateur
22. Touche allume/éteind I/0
23. Câble d'alimentation (à brancher au ventilateur)
24. Télécommande

CONSEILS D'UTILISATION

ASSEMBLAGE DU VENTILATEUR Fig. 2

1 – Positionner la base sur une surface plane.
2 – Emboîter les tubes de soutien et visser fermement les vis fournies. S'assurer que les vis soient parfaitement vissées afin de garantir la bonne stabilité du ventilateur, dans le cas contraire le ventilateur oscillerait dangereusement.
3 – Insérer le recouvre base et le fixer à la base.
4 – Insérer le corps (avec le panneau de contrôle inclus) du ventilateur sur les tubes
5 – Visser fermement les 2 vis pour fixer le corps du moteur aux tubes de soutien .
6 – Visser la vis supérieure qui permet de régler la hauteur du ventilateur.
7 – Positionner la grille arrière en contact avec la rondelle du corps du moteur, de sorte que les trous de la grille s'encastrent avec la tige située sur le corps du moteur du ventilateur.
8 – Visser complètement le fermoir de la grille arrière afin de fixer la grille au corps du moteur.
9 – Placer les pales de ventilation sur l'axe du moteur et visser complètement le fermoir des pales sur l'axe moteur, afin de les bloquer.
10 – Insérer le joint de fermeture pour maintenir ensemble les deux grilles (avant et arrière) et refermer le tout avec la vis appropriée.
11 – Positioner le moteur du réservoir dans l'emplacement prévu sur la base du ventilateur.
12 – Enlever le bouchon du réservoir et remplir ce dernier d'eau.
13 – Vérifier que le ressort (positionné sur le bouchon) soit bien adhérent au trou présent sur le bouchon, insérer le bouchon pour fermer le réservoir.
14 – Mettre le réservoir en place sur le moteur et insérer le tube (nécessaire pour le brumisateur d'eau).
15 – Relier le câble d'alimentation du moteur au ventilateur.

FONCTIONNEMENT

Une fois l'assemblage terminé, vérifier que les prises (celle qui relie le réservoir au ventilateur et celle du ventilateur lui-même) soient bien branchées.

Fonctionnement du panneau de contrôle Fig. 3

Relier le câble d'alimentation à la prise de courant électrique.
Le voyant rouge POWER s'allume.

Touche **ON/VITESSE** pour mettre en marche les pales de ventilation (le voyant rouge NORMALE s'allume) et choisir la vitesse désirée (le voyant rouge BAS s'allume); en appuyant plusieurs fois sur la touche ON/VITESSE on peut sélectionner la vitesse de ventilation désirée (à chaque pression le voyant rouge s'allume pour indiquer la vitesse sélectionnée : **MOYEN** et HAUT).

Touche **OSCILLATION** pour activer l'oscilation de la tête du ventilateur (le voyant rouge SWING s'allume). L'oscillation permet de distribuer uniformément l'air. Appuyer de nouveau sur la touche pour désactiver l'oscillation (le voyant rouge SWING s'éteind).

Touche **BRUMISATEUR Fig. 4** pour actionner le brumisateur d'eau (le voyant bleu BRUMISATEUR s'allume). Sélectionner la touche allume/éteind sur la position I (le voyant vert sous la touche de réglage du brumisateur s'allume) et sélectionner l'intensité du brumisateur d'eau (MIN et MAX) à l'aide de la poignée.

!!IMPORTANT!!: le réservoir d'eau doit être rempli avant d'entreprendre cette procédure.
A la fin de l'utilisation, régler la touche sur MIN, sélection la position 0 sur la touche allumer/éteindre et appuyer sur la touche BRUMISATEUR (le voyant bleu s'éteind).
Appuyer sur la touche TIMER (quand le ventilateur est en marche) pour programmer le timer pour l'extinction de l'appareil (une fois le temps réglé le voyant rouge s'allume). Il est possible de régler maximum jusqu'à 7h30 ; en appuyant sur la touche TIMER il est possible de régler le temps avec une progression de 30 minutes à chaque fois que l'on appuie dessus et les voyants rouges s'allument en rapport du temps sélectionné.
Appuyer sur la touche OFF pour terminer la ventilation, le voyant rouge POWER reste alors allumé ; il ne s'éteindra complètement que lorsque le câble d'alimentation sera débranché de la prise de courant électrique.

FONCTIONNEMENT DE LA TELECOMMANDE Fig. 5
Relier le câble d'alimentation à la prise de courant électrique.
Le voyant rouge POWER s'allume.
Pour utiliser la télécommande, enlever le couvercle et insérer 2 piles type AAA (non incluses) en respectant le sens de polarité électrique. Refermer le couvercle après avoir insérées les piles.
Touche **ON/VITESSE** pour mettre en marche les pales de ventilation (le voyant rouge NORMALE s'allume) et choisir la vitesse désirée (le voyant rouge BAS s'allume); en appuyant plusieurs fois sur la touche ON/VITESSE on peut sélectionner la vitesse de ventilation désirée (à chaque pression le voyant rouge s'allume pour indiquer la vitesse sélectionnée : MOYEN et HAUT).
Touche **OSCILLATION** pour activer l'oscilation de la tête du ventilateur (le voyant rouge SWING s'allume). L'oscillation permet de distribuer uniformément l'air. Appuyer de nouveau sur la touche pour désactiver l'oscillation (le voyant rouge SWING s'éteind).
Touche **BRUMISATEUR** pour actionner le brumisateur d'eau (le voyant bleu BRUMISATEUR s'allume). Sélectionner la touche allume/éteind sur la position I (le voyant vert sous la touche de réglage du brumisateur s'allume) et sélectionner l'intensité du brumisateur d'eau (MIN et MAX) à l'aide de la touche.
!!IMPORTANT!!: le réservoir d'eau doit être rempli avant d'entreprendre cette procédure.

A la fin de l'utilisation, régler la touche sur MIN, sélectionner la position 0 par la touche allumer/éteindre et appuyer sur la touche BRUMISATEUR (le voyant bleu s'éteind).
La touche MODE sert à sélectionner les diverses modalités de ventilation.
NORMALE, les pales tournent en continu
NATURE ou BRISE les pales ont un mouvement alterné ou aléatoire (les pales tournent à une certaine vitesse pour quelques instants, rallentissent jusqu'à quasi extinction, puis repartent à nouveau). Pour cette variante le voyant rouge est allumé.
Appuyer sur la touche TIMER (quand le ventilateur est en marche) pour programmer le timer pour l'extinction de l'appareil (une fois le temps réglé le voyant rouge s'allume). Il est possible de régler maximum jusqu'à 7h30 ; en appuyant sur la touche TIMER il est possible de régler le temps avec une progression de 30 minutes à chaque fois que l'on appuie dessus et les voyants rouges s'allument en rapport du temps sélectionné.
Appuyer sur la touche OFF pour terminer la ventilation, le voyant rouge POWER reste alors allumé, il ne s'éteindra complètement que lorsque le câble d'alimentation sera débranché de la prise de courant électrique.

INCLINATION DE LA TETE Fig. 6

Il est possible d'incliner la tête du ventilateur sur différentes positions, permettant ainsi de changer l'inclination du flux d'air.

Eteindre le ventilateur avant de changer l'inclination.

Empoigner le corps du moteur, dévisser l'axe de régulation et incliner la tête du ventilateur, à plusieurs crans, dans la position désirée et revisser fermement l'axe

Attention : ne pas forcer le mouvement afin d'éviter la rupture du mécanisme d'inclination

NETTOYAGE

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage, éteindre le ventilateur et débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant.

Pour nettoyer le ventilateur utiliser un chiffon doux, ou légèrement humide.

Ne pas utiliser d'alcool ou agents chimiques comme des diluants, produits abrasifs de toute sorte.

Bien essuyer toutes les parties qui ont été nettoyées avant d'allumer le ventilateur.

PROBLEMES

PROBLEMES	CAUSES	SOLUTION
Le ventilateur ne fonctionne pas quand il est allumé	La prise de courant n'est pas branchée correctement. Le bouton est sur ON	Brancher la prise de courant Appuyer sur le bouton ON
Le ventilateur n'oscille pas, mais fonctionne	Le voyant SWING n'est pas allumé	Appuyer sur le bouton SWING
Le voyant du brumisateur n'est pas allumé et le ventilateur ne fonctionne pas	La prise de courant n'est pas branchée correctement. Le bouton n'est pas sur ON	Appuyer sur le bouton ON
Le brumisateur ne fonctionne pas	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir. Le couvercle n'a pas été fermé	Mettre de l'eau dans le réservoir Bien refermer le couvercle
Le brumisateur dégage une odeur désagréable	L'appareil est neuf.L'eau du réservoir n'a pas été changée depuis longtemps	Laisser le réservoir ouvert pendant 12 heures dans un endroit aéré Changer l'eau du réservoir
Le voyant POWER s'allume, mais le ventilateur et le brumisateur ne fonctionnent pas	Il y a trop d'eau dans le réservoir	Enlever l'excédent d'eau du réservoir et bien refermer le couvercle
La vapeur du brumisateur est quasi inexistante	Le tube du brumisateur est obstrué. L'eau est sale ou n'a pas été changée depuis longtemps	Nettoyer le tube du brumisateur Changer l'eau du réservoir

DONNEES TECHNIQUES
Surface couverte : 20 m²
Puissance : 75W
Alimentation . 220V ~ 50Hz

Dans un soucis d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.

TRAITEMENT DES DECHETS DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES

Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.
Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.
Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.
Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inapropriée . Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.
Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.
Au besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.
Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.
En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de materiel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la reparation. Pour toute assistance technique et/ou reparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-desous :

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU **assistenza@beper.com** POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfalle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeintrachtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparierung oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräfter durchgeführt warden oder sie können erhbeliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtubereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlangerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschraum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlangerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaß stuck bzw. Verlangerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Hochstleistungsgrenze nicht uberschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteiler, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeintrachtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernunftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschraum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.

22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

SICHERHEITSHINWEIS

Netzstecker am Stromnetz erst anschließen, nachdem Sie alle Teile des Standventilators mit Sprühnebelfunktion zusammengebaut haben.
Vor jedem Gebrauch prüfen Sie die Unversehrtheit des Stromkabels und beseitigen Sie irgendwelchen Kabelsalat.
Prüfen Sie das Gerätespannung und Netzspannung genau übereinstimmen.
Stellen Sie das Gerät immer auf ebene und feste Flächen auf.
Standventilator mit Sprühnebelfunktion keinesfalls mit feuchten Händen bzw. Füßen berühren.
Standventilator mit Sprühnebelfunktion immer genug entfernet von Wänden, Türen, Fenstern und Gegenständen halten, die seine Bewegung verhindern können.
Standventilator mit Sprühnebelfunktion nicht in der Nähe von leicht entflammbaren bzw. explosiven Gasen oder korrosiven Stoffen verwenden.
Gehäuse und Schutzgitter während der Inbetriebnahme nicht abdecken.
Keine Gegenstände in dem Schutzgitter und in den Öffnungen hineinstecken.
Gerät von Kindern, Ungeschickten und unerfahrenen Personen fernhalten.
Vor jeder Umstellung, Reinigung und Wartungsoperation Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
Reparieren Sie das Gerät nicht selbst: lassen Sie es von genehmigten Fachkräften reparieren.
Der Gebrauch von nicht originalen Zubehörteilen kann Elektroschläge und Verletzungen verursachen.
Nach jedem Gebrauch Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

PRODUKTBESCHREIBUNG Fig. 1

1. vorderes Schutzgitter mit Sprühnebel
2. Propellerbefestigungsmutter
3. Propeller
4. Dichtung zum Verschluss der Schutzgitter
5. Ringmutter hinteres Schutzgitter
6. hinteres Schutzgitter
7. Antriebswelle
8. Motorgehäuse
9. Feststellschraube Oszillation
10. Stativrohr
11. Schraube Stativrohr
12. Feststellschraube Standrohr
13. Standrohr
14. Feststellschraube Standfußleiste leiste
15. Abdeckungskappe Standfußleiste leiste
16. Standfußleiste leiste
17. Schaltbrett
18. Sprühnebelrohr
19. Wassertank
20. Wassertankverschluss
21. Regler für die Sprühnebelfunktion
22. ON/OFF-Schalter I/0
23. Stromkabel
(dem Ventilator anzuschließen)
24. Fernbedienung

GEBRAUCHSANWEISUNG

ZUSAMMENBAU DES VENTILATORS Fig. 2

1-Standfußleiste (16) auf eine ebene Fläche aufstellen
2-Standröhre (13) mit den geeigneten Feststellschrauben (14) ganz fest anschrauben. Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben bis zum Ende angeschraubt wurden, damit der Standventilator fest auf dem Boden steht und keine gefährliche Schwankungen aufweist.
3-Abdeckungskappe (15) hineinstecken und auf den Standfußleiste (16) setzen.
4-Stativrohr (10) (mit Schaltbrett) auf die Standröhre (13) setzen.
5-Befestigen Sie die Schrauben (12), damit das Motorgehäuse (8) fest auf den Standröhren (13) ist.
6-Obere Schraube zur Höhenverstellung des Ventilators (11) anschrauben.
7-Hinteres Schutzgitter (6) mit dem Motorgehäuse zusammenbauen, damit die Löcher des Gitters in den Stiften des Motorgehäuses komplett einrasten.
8-Befestigungsmutter komplett anschrauben, bis das Schutzgitter fest am Motorgehäuse ist.
9-Propeller auf die Antriebswelle setzen. Befestigungsmutter komplett auf der Antriebswelle anschrauben, damit das Flügelrad fest am Motorgehäuse ist.
10-Das vordere Schutzgitter vor das hintere Schutzgitter in den Befestigungsring einsetzen und die Schraube am Befestigungsring anziehen. Kontrollieren Sie, dass die Ränder der beiden Schutzgitter ordnungsgemäß jeweils in einer Rille des Befestigungsringes sitzt.
11-Dichtung zum Verschluss von beiden Schutzgittern (vorderes und hinteres) setzen und mit der geeigneten Schraube festmachen.
12- Sprühnebelrohr (in dem Schaltbrett) mit dem Wassersprüher (in dem hinteren Schutzgitter) verbinden.
13-Wassertankmotor in das geeignete Fach am Standfußleiste des Ventilators setzen.
14-Wassertank öffnen und Wasser einfüllen.
15-Prüfen Sie, dass die Feder (auf dem Verschluss) richtig auf dem Loch liegt. Wassertank wieder schließen.
16-Wassertank auf das Motor setzen und Rohr (für die Sprühfunktion) hineinstecken.
17-Stromkabel an dem Ventilator anschließen.

INBETRIEBNAHME

Nach der ersten Phase prüfen Sie noch einmal, dass alle Netzstecker gemäß den Anleitungen angeschlossen wurden.

Inbetriebnahme mit Schaltbrett

Stromkabel am Stromnetz anschließen. Die rote Anzeige POWER leuchtet auf.
ON/GESCHWINDIGKEIT-Schalter: zur Einschaltung des Geräts (die rote Anzeige NORMALE) leuchtet auf; gewünschte Geschwindigkeit auswählen (die rote Anzeige BASSO leuchtet auf); beim weiteren Drücken des ON/OFF-Schalters wählen Sie die gewünschte Luftgeschwindigkeit aus (je nach der Geschwindigkeit leuchtet die rote Anzeige MEDIO bzw. ALTO auf).
SWING: zur Einschaltung der horizontalen Oszillation des Ventilators (die rote Anzeige SWING leuchtet auf). Diese Bewegung erlaubt eine bessere Luftverteilung in dem Raum. Drücken Sie nochmal die Taste zur Ausschaltung der Funktion (die rote Anzeige SWING erlischt).
SPRÜHNEBELFUNKTION: drücken Sie die entsprechende Taste (die blaue Anzeige NEBULIZZAZIONE leuchtet auf). ON/OFF-Schalter auf I einstellen (die grüne Anzeige unter dem Regler der Sprühfunktion leuchtet auf). Sprühintensität mit dem geeigneten Regler (MIN und MAX) einstellen.
HINWEIS!!! Vor diesem Vorgang muss der Wassertank nachgefüllt werden.

Danach Regler auf MIN einstellen, ON/OFF-Schalter auf 0 einstellen und SPRÜHNEBELFUNKTION einschalten (die blaue Anzeige leuchtet auf).
Taste TIMER (mit dem Gerät im Betrieb) zur Einstellung der Schaltuhr zur Abschaltung (die roten Anzeigen neben der eingestellten Zeit leuchtet auf). Man kann die Schaltuhr bis zu maximal 7,5 Stunden einstellen; beim weiteren Drücken von TIMER werden jedes Mal 30 Minuten eingerechnet: die roten Anzeigen neben der eingestellten Zeit leuchten auf.

Beim Drücken von MODE wählen Sie die gewünschte Luftventilation aus:
1) Normal: das Flügelrad dreht ohne Unterbrechung bei niederen-mittleren-hohen Geschwindigkeit;
2) Natura: das Flügelrad dreht unregelmäßig je nach eingestelltem Programm; die Luftventilation hat drei Geschwindigkeitsstufen. Diese Einstellung erlaubt eine bessere Luftventilation und erinnert an den Wind;
3) Brezza: die Luftventilation hat drei Geschwindigkeitsstufen. Das Motor wird von einem schon eingestellten Programm des Ventilators gesteuert: die Luftventilation wird geringer, wenn die körperliche Temperatur niedrig wird.
OFF-Schalter zur Ausschaltung der Luftventilation: die rote Anzeige neben POWER erlischt erst beim Ziehen des Stromkabels aus der Steckdose.

Inbetriebnahme mit Fernbedienung Fig. 3
Netzstecker am Stromnetz anschließen.
Die rote Anzeige POWER leuchtet auf.
Für die Inbetriebnahme mit der Fernbedienung Deckel entfernen und zwei Batterien Typ AAA (nicht inbegriffen) im Batteriefach unter Berücksichtigung der richtigen Polrichtung legen. Deckel des Batteriefachs wieder schließen.
ON/GESCHWINDIGKEIT-Schalter: zur Einschaltung des Geräts (die rote Anzeige NORMALE) leuchtet auf; gewünschte Geschwindigkeit auswählen (die rote Anzeige BASSO leuchtet auf); beim weiteren Drücken des ON/OFF-Schalters wählen Sie die gewünschte Luftgeschwindigkeit aus (je nach der Geschwindigkeit leuchtet die rote Anzeige MEDIO bzw. ALTO auf).
SWING: zur Einschaltung der horizontalen Oszillation des Ventilators (die rote Anzeige SWING leuchtet auf). Diese Bewegung erlaubt eine bessere Luftverteilung in dem Raum. Drücken Sie nochmal die Taste zur Ausschaltung der Funktion (die rote Anzeige SWING erlischt).
SPRÜHNEBELFUNKTION: drücken Sie die entsprechende Taste (die blaue Anzeige NEBULIZZAZIONE leuchtet auf). ON/OFF-Schalter auf I einstellen (die grüne Anzeige unter dem Regler der Sprühfunktion leuchtet auf). Sprühintensität mit dem geeigneten Regler (MIN und MAX) einstellen.
HINWEIS!!! Vor diesem Vorgang muss der Wassertank nachgefüllt werden.
Danach Regler auf MIN einstellen, ON/OFF-Schalter auf 0 einstellen und SPRÜHNEBELFUNKTION einschalten (die blaue Anzeige leuchtet auf).
Taste MODE zur Einstellung der Luftventilation drücken: bei NORMALE dreht das Flügelrad ohne Unterbrechung; bei NATURA oder BREZZA hat das Flügelrad eine abwechselnde bzw. schwingende Bewegung in Bezug auf die Geschwindigkeit und die Intensität. Je nach der ausgewählten Modalität leuchtet die entsprechende rote Anzeige auf.
Taste TIMER (mit dem Gerät im Betrieb) zur Einstellung der Schaltuhr zur Abschaltung (die roten Anzeigen neben der eingestellten Zeit leuchtet auf). Man kann die Schaltuhr bis zu maximal 7,5 Stunden einstellen; beim weiteren Drücken von TIMER werden jedes Mal 30 Minuten eingerechnet: die roten Anzeigen neben der eingestellten Zeit leuchten auf.
OFF-Schalter zur Ausschaltung der Luftventilation: die rote Anzeige neben POWER erlischt erst beim Ziehen des Stromkabels aus der Steckdose.

NEIGUNG DES VENTILATORKOPFES

Es besteht die Möglichkeit, die Position des Kopfes zu wechseln und somit auf die Neigung der Luftventilation.
Vor diesem Vorgang schalten Sie das Gerät aus.
Motorgehäuse greifen, Feststellschraube losschrauben und Kopf des Ventilators beige, bis er hörbar in der gewünschten Position einrastet. Feststellschraube wieder anschrauben
Achtung: beachten Sie in dieser Phase den Kopf, um das Gerät nicht zu beschädigen.

REINIGUNG

Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
Verwenden Sie ein weiches angefeuchtetes Tuch zur Reinigung des Ventilators.
Verwenden keine aggressive und chemische Produkte und Mittel zur Reinigung des Geräts.
Vor der neuen Inbetriebnahme trocknen Sie sorgfältig alle Teile.

PROBLEMENLÖSUNG

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Ventilator ist eingeschaltet aber läuft nicht	Netzstecker wurde nicht richtig angeschlossen Der Schalter ist auf OFF	Netzstecker am Stromnetz anschließen ON-Schalter drücken
Ventilator läuft aber oszilliert nicht	Neben SWING gibt es keine rote Anzeige	SWING drücken
Die Anzeige der Sprühfunktion leuchtet nicht auf und der Ventilator läuft nicht	Netzstecker wurde nicht richtig angeschlossen Der Schalter ist auf OFF	ON-Schalter drücken
Keine Sprühfunktion	Wassertank ist leer Deckel ist nicht geschlossen	Wassertank nachfüllen Deckel gut verschließen
die Sprühfunktion erzeugt einen unangenehmen Geruch	Das Gerät ist neu Wasser im Wassertank ist alt und stinkt	Lassen Sie den Wassertank 12 Stunden lang im Freien geÖffnet Wassertank wieder nachfüllen
Die Anzeige POWER leuchtet auf aber Ventilator und Sprühfunktion laufen nicht	Zu viel Wasser im Wassertank	Wassertank entleeren und Deckel wieder gut verschließen
zu wenig Nebel wird vom Rohr gesprüht	Sprühnebelrohr ist verstopft Wasser ist schmutzig oder seit Langem im Wassertank	Sprühnebelrohr reinigen Wassertank wieder einfüllen

TECHNISCHE DATEN
Ventilationsfläche: 20 m²
Leistung: 75W
Stromversorgung: 220V ~ 50Hz

Das Gerät kann Änderungen aufweisen, die aber nicht die Qualität und die Inbetriebnahme des Produktes beeinflussen.

VERFAHREN FÜR DIE ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE ABFALL

Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.
Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen

nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIE

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.
Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Garantiebedingungen

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
*Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Rufnummer.
Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpfl ichtig!

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpfl ichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG
VON FA. BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com** DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

ADVERTENCIAS GENERALES

LEA LAS INTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO

Lea con atención las advertenicas contenidas en este manual ya que dan informaciones importantes respecto a la seguridad de instalación, de uso y de mantenimiento. Guarde cuidadosamente este manual para futuras consultas.

Antes y durante el uso del aparato hay que conformarse con algunas reglas elementales de precaución.

Antes y durante el uso del aparato hay que respectar algunas reglas elementales de seguridad.

Después de haber quitado el embalaje se asegure que el aparato esté íntegro. En caso de dudas no utilice el producto y se diriga al personal especializado. No hay que dejar las partes del embalaje (bollita de plástico, poliestireno) al alcance de los niño ya que son peligrosa para ellos.

Se recomienda no tirar las partes del embalaje con la otra basura doméstica sino entregarlos a los adecuado centros de recogida o de eliminación de la basura: pregunte cuál es el centro más cercano en la dirección del servicio de limpieza urbana de su ciudad.

Asegurese que la tensión de la red eléctrica coincida con la tensión especificada en la placa del producto y que la instalación eléctrica sea compatible con la potencia de producto.

En caso no haya coincidencia entre el enchufe y la toma de corriente haga sustituir por un professional la toma de corriente con otra adecuada. En el detalle habrá que controlar que el compartimento de los cable sea apto a la potencia tomada por el aparato.

.

Si el aparado está averiado o funiona mal lo apague y no lo utilice.

Para todas las reparaciones es necesario contactar sólo los centros autorizados por el fabbricante y pedir sólo cambios originales. En cuanto no se respecten estas reglas se puede prejudicar la seguridad del producto.

No utilice el aparato con el cable dañado.

Si el cable de alimentación está dañado, éste tiene que ser cambiado por el fabbricante del producto o por el servicio de asistencia técnica o por un esperto que sepa como limitar los riesgos.

Enchufar el producto sólo a una toma de corriente alterna.

En generale es mejor que no se utilicen adaptadores, alargadores y/o toma de corriente multiple. En cuanto fuese necesario, utilice sólo adaptadore y alargadores construidos respectando las normas de seguridad.

Utilice el aparato sólo conforme al uso previsto. Usos incorrectos y entonces peligrosos causarán la anulación de la garantía. El fabricante no será responsable de posibles daños causados por un uso inadecuado del aparato.

La istalación tiene que ser hecha según las instrucciones del fabricante. Una mala istalación del aparato puede dañar a personas, animales o cosas de los que el fabricante no será responsable.

La seguridad eléctrica de este aparato está garantizada sólo cuando el mismo esté enchufado de forma correcta con la istalación de toma de tierra según las actuales normas de seguridad eléctrica. Es necesario controlas este requisito de seguridad fundamental y, en casos de duda, hay que pedir un control de la instalación a profesionales del campo. El fabbricante no es responsabile por las faltas de la instalación eléctrica.

Antes de limpiar o arreglar el producto desenchufe el aparato de la red eléctrica.

No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.

No toques el producto con manos o pies mojadoso humedos.

No use el aparato con pies desnudos.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

No deje el producto fuera al alcance de las perturbaciones atmosfericas(lluvia, sol, etc.)
No deje el aparato cerca de fuentes de calor (ej. Radiador)
Este aparato no puede ser utilizado por personas (inclusos niños) con capacidades físicas y psíquicas sensoriales o intelectivas limitadas, o por personas desprovista de la experiencia y del conocimiento necesario salvo que esten bajo la supervisión de una persona responsable de sus seguridad o que reciban istrucciones sobre el uso del producto.
Ela parato tiene que estar fuera del alcance de los niños.
Vigile a los niños para que no juegen con el aparato.
Cuando Usted decida eliminar el aparato se le recomienda cortar el cable de alimentación del producto y además de hacer inofensivas las partes del producto que podrían ser peligrosas sobre todo para los niños que podrían jugar con el producto.

Advertencias de uso
No enchufe el cable de alimentación sin que antes no haya montado correctamenta el ventilador con nebulizador.
Antes de cada uso verifique la integridad del cable de alimentación y suelte los enrollos si hay.
Verifique que la red eléctrica corresponda a la indicada en la placa del ventilador.
Para evitar volcamiento, posicione el ventilador encima de una superficie llana y estable.
No toque el aparato con manos o pies humedos.
Mantenga el ventilador a una distancia adecuada de paredes, puertas, ventanas y objetos que podrían obstacular el movimiento oscilatorio.
No utilice el ventilador en ambientes corrosivos o en presencia de gases o vapores inflamables o explosivo.
No tape el cuerpo y la reja del ventilador en función.
No introduca objetos en el enrejado o en las rendita del cuerpo del aparato.
<EL ventilador no tiene que ser utilizado por niños o personas inexpertas.
Antes de montar el ventilador, moverlo, limpiarlo o arreglarlo apaguelo y desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica.
Cualquier reparación o cambio tiene que ser hecho por profesionales esperto y autorizados.
El uso de complemento no autorizados puede causar descargas eléctricas o lesiones a personas.
Después de cada uso del ventilador desenchufe el aparato de la toma de corriente.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Fig. 1
1. Reja anterior con vaporizador
2. Cerrojo del rotor
3. Rotor
4. Empaquetadura de cierre (de las dos rejas)
5. Cerrojo de la empaquetadura posterior:
6. Reja posterior
7. árbol motor
8. Cuerpo motor
9. Perno regla-inclinación
10. Asta extensible
11. Tornillo para la extensión del asta
12. Tornillo de enganche al asta
13. Asta
14. Tornillo de engache en la base
15. Tapade la base
16. Base
17. Tablero de control
18. Caño de nebulización
19. Tanque
20. Tapa del tanque
21. Rueda de regulación del nebulizador
22. Tecla encendido y apagadol/0
23. Cable de alimentación (lo conecte al ventilador)
24. Telemando

ESPAÑOL

Instrucciones de uso

Montaje del ventilador Fig. 2
1-Posicione la base (16) en una superficie llana
2-Inserte el asta de soporte (13) y atornillar los tornillos con fuerza (14). Asegúrense que los tornillos estén fijadas firmemente para garantizar la estabilidad del ventilador que en caso contrario podría oscilar de manera peligrosa.
3-Introduzca la tapa de la base (15) y apóyela encima de la base misma (16).
4-Introduzca el asta extensible (10) (con la tabla de control) del ventilador con las otras astas(13).
5-Atornillar bien los dos tornillos (12) para fijar bien el cuerpo del motor (8) a las astas de apoyo(13).
6-Atornillar el tornillo superior que permite regularizar la altura del ventilador (11).
7-Posicione la reja posterior (6) a contacto con la brida del cuerpo motor para que los huecos de la reja se encajen bien con los pernos que están en el cuerpo motor del ventilador.
8-Atornille el cerrojo de la reja posterior completamente para pegar la reja al cuerpo motor.
9-Ponga el rodor encima del árbol motor y atornillar el cerraje del rodor completamente con el árbol motor para fijar el rodor al cuerpo del motor.
10-Inserte la reja anterior (con el vaporizador para nebulizar el agua)
11-Inserte la empaquetadura de cierre para juntar las dos rejas (naterior y posterior) y cierre con el tornillo adecuado.
12-Inserte el cañ (colocado en la tabla de control) para nebulizar el agua en el vaporizador (puesto en la reja anterior)
13-Posicione el motor del tanque en el compartimento que está en la base del ventilador.
14-Quite la tapa del tanque y lo rellene de agua
15-Verifique que el muelle que se encuentra en la tapa esté bien pegada al hueco de la tapa, introduca la tapa para cerrar el tanque.
16-Posicione el tanque en el motor e inserte el caño necesario para nebulizza el agua;
17-Inserte el cable de alimentación del motor al mismo ventilador;

FUNCIONAMIENTO
Acabado el montaje, verifique que el enchufe (lo que enlaza el tanque con el ventilador y lo del mismo ventilador) estén bien enchufadas:

Funcionamiento con la tabla de control
Enchufe el cable a la toma de corriente
El led rojo del mando POWER se enciende.
Tecla ON/VELOCIDAD para poner en función el rodor (se alumbra el led rojo de NORMAL) y elegir la velocidad deseada e scegliere la velocità desiderata (se alumbra el led rojo BAJO); presionando más veces la tecla ON/VELOCIDAD se elige la velocidad de ventilaciónque se prefiere (en correspondencia se alumbra el led rojo de la velocidad elegida: MEDIO o ALTO).
Tecla SWING para facciona la oscilación horizontal de la cabeza del ventilador (se alumbra el led rojo de SWING). La oscilación permite difundir de manera uniforme. Presione otra vez la tecla para parar la oscilación (el led rojo SWING se apaga).
Tecla **NEBULIZACIÓN Fig. 4** para activar la nebulización del agua (se alumbra el led azul il led blu NEBULIZACIÓN). Elija la tecla encendido/apagado en la posición I (seenciende un led verdebajo la rueda de regulación de nebulización) y elija, con la rueda de regulación, la intensidad de nebulización del agua (MIN y MAX).

¡IMPORTANTE!: el tanque del agua tiene que estar lleno antes de seguir con esta función.
Al final reglar la rueda en MIN, seleccionela tecla de encendido/apagado en la posición 0 y presione la tecla NEBULIZACIÓN (se apaga el led azul).
Presione la tecla de TIMER (cuando el ventilador esté en función) para programar el timer de apagamiento (se alumbran los ledes rojos en crrespondencia del tiempo programado). El tiempo máximo del timer es de máximo 7,5 horas; pulsando la tecla TIMER se programa el tiempo con una progresión de media hora cada vez que se presiona y se encienden los led rojos en correspondencia del tiempo seleccionado.
Presione la tecla MODE para elegir la modalidad de ventilación deseada:
1)Normal: el rodor gira siempre con velocidad baja –media-baja
2)Naturaleza: el rodor gira de forma irregular según el programa seleccionado antes, la velocidad de la corriente de aire puede ser elegida entre baja –media-baja . Es una forma más confortable de refrescar el aire y recuerda el movimiento natural del viento.
3)Brisa: la velocidad dela corriente de aire puede ser elegida entre baja –media-baja; el motor está controlado por el programa central del ventilador, así que el volumen del flujo del aire disminuye con el bajarse de la temperatura del cuerpo.

Presione la tecla OFF para terminar la ventilación, el led rojo in correspondencia de POWERqueda encendido; sólo se apaga cuando se quita el cable de alimentación de la toma de corriente.

Funcionamiento con el telemando Fig. 5
Enchufe el aparato a la toma de correinte.
El led rojo POWER se enciende.
Para el funcionamiento con el telemando, quite la tapa e inserte dos baterías tipo AAA (no incluidas) en el alojamiento baterías respectando las polaridades eléctricas. Cierre otra vez la tapa después de poner las baterías.
Tecla ON/VELOCIDAD para poner en función el rodor (se alumbra el led rojo de NORMAL) y elegir la velocidad deseada e scegliere la velocità desiderata (se alumbra el led rojo BAJO); presionando más veces la tecla ON/VELOCIDAD se elige la velocidad de ventilaciónque se prefiere (en correspondencia se alumbra el led rojo de la velocidad elegida: MEDIO o ALTO).
Tecla SWING para facciona la oscilación horizontal de la cabeza del ventilador (se alumbra el led rojo de SWING). La oscilación permite difundir de manera uniforme. Presione otra vez la tecla para parar la oscilación (el led rojo SWING se apaga).
Tecla NEBULIZACIÓN para activar la nebulización del agua (se alumbra el led azul il led blu NEBULIZACIÓN). Elija la tecla encendido/apagado en la posición I (seenciende un led verdebajo la rueda de regulación de nebulización) y elija, con la rueda de regulación, la intensidad de nebulización del agua (MIN y MAX).
¡IMPORTANTE!: el tanque del agua tiene que estar lleno antes de seguir con esta función.
Al final reglar la rueda en MIN, seleccionela tecla de encendido/apagado en la posición 0 y presione la tecla NEBULIZACIÓN (se apaga el led azul).
Tecla MODE para seleccionar diferentes modos de ventilación. NORMAL, el rodor gira con constancia; NATURAleza o BRISA el rodor se mueve en manera altrnada y ondulatoria (se alternan momentos en que el rodor gira con mayor intensidad y momentos en que se mueve despacio hasta pararse casi para después volver a partir). En correspondencia de la modalidad elegida se alumbra el led rojo.

Presione la tecla de TIMER (cuando el ventilador esté en función) para programar el timer de apagamiento (se alumbran los ledes rojos en crrespondencia del tiempo programado). El tiempo máximo del timer es de máximo 7,5 horas; pulsando la tecla TIMER se programa el tiempo con una progresión de media hora cada vez que se presiona y se encienden los led rojos en correspondencia del tiempo seleccionado
Presione la tecla OFF para terminar la ventilación, el led rojo in correspondencia de POWERqueda encendido; sólo se apaga cuando se quita el cable de alimentación de la toma de corriente.

INCLINACIÓN DE LA CABEZA Fig. 6
Es posible inclina la cabeza del ventilador elegiendo entre diferentes posiciones y así cambiar la intensidad del flujo de aire. Antes de cambiar la inclinación apague el ventilador.
Coja el cuerpo motor, destornille el perno regla-inclinación e inclinar la cabeza del ventilador, con resorte, en la posición deseada y atornillar el perno con fuerza.
Atención: no fuerce el movimiento para evitar que se rompa el mecanismo de inclinación.

Limpieza
Antes de empezar cualquier tipo de operación de mantenimento del aparato hay que desenchufarlo.
Limpie el aparato con un paño suave apenas humedecido. Evite el uso de qualquier líquido solvente o abrasivo.
Seque bien todas las partes limpida antes de encender el ventilador.

PROBLEMAS

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El ventilador no funciona al encenderlo	El cable de alimentación está desenchufado. El mando está en OFF	Enchufe el cable en la toma de corriente Pulse la tecla ON
El ventilador no oscila pero funciona	La luz SWING no se ilumina	Pulse la tecla SWING
La luz del nebulizador no se enciende y el ventilador no funciona	El cable no estábien enchufado El mando no está en ON	Pulse la tecla ON
El nebulizador no funciona	No hay agua en el tanque La tapa del tanque no está bien cerrada	Ponga el agua en el tanque Cierre bien la tapa
El nebulizador difunde un mal olor	El producto es nuevo El agua se ha quedado demasiado en el tanque	Abra el tanque del agua durante 12 horas al aire libre Cambie el agua en el tanque
La luz de POWER se alumbra pero no funciona ni el ventilador ni el nebulizador	Hay demasiada agua en el tanqu	Quite el agua que sobra del tanque y cierre bien la tapa
El vapor del nebulizador es escaso	El caño del nebulizador está obstruido El agua está sucia o uqeda en el tanque desde hace mucho tiempo	Limpie caño del nebulizador Cambie el agua del tanque

Ficha técnica
Zona cubierta: 20 m²
Potencia: 75W
Alimentación. 220V ~ 50Hz

El producto puede presentar cambios que no influyen en la calida del mismo y/o en el funcionamiento del mismo.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN DE LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribudor se cargarà el costo de eliminación de los equipos siguendo las normas actuales.
Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes.
Està Vuestra y nuestra competencia aiudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de mdioam

biente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.
Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.
Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación.
Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO
DE POST VENTA DE BEPER .
ENVIE UN E-MAIL **assistenza@beper.com** Y LE ENVIAREMOS
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com
www.beper.com